

Index

- adjacency pair 173
 Agreement Maxim 67
 appellant 184
 Approbation Maxim 66, 67
 Arndt, Horst 13, 51, 75, 78, 81, 98
 Arundale, Robert 99
 assumptions 191, 215, 237; *inferred*
 194, 195, 205, 210, 212, 217
 Austin, John 53
 Austin, Paddy 5
 Axia, G. 5
- Bally, C. 55
 Baroni, M.-R. 5
 Baumann, R. 5
 Baumgartner, Andreas 41
 Bayaktaroğlu, A. 103
 behaviour: cooperative 36, 50, 119, 203,
 206; impolite 2, 3, 5, 8, 19, 21–4, 27,
 47, 78, 117; polite 1, 8, 18, 19, 21, 23,
 24, 27, 30, 34, 47, 62, 80, 83, 110, 117,
 161, 167; social 143, 147, 160; socially
 appropriate forms of 37, 74, 82, 117,
 143–5, 162
 Beinhauer, W. 54
 Bellegarde, Abbé de 37–9, 43
 Bentahila, A. 189
 Bex, A. 45
 Blum-Kulka, Shoshana 11, 16, 70, 75,
 76, 78
 booster 169, 185
 Bourdieu, Pierre 25, 77, 116, 141, 143,
 145, 147, 151–3, 155, 160–2, 164, 166,
 213, 253, 256
 Bradac, J., 156, 213
 Brown, Penelope 10–12, 25, 26, 49–51,
 63, 69–71, 73, 74, 81–5, 116, 118, 142,
 185, 189, 190, 192, 203, 208, 211, 243,
 244, 248, 250–2, 254, 259
 Brown, R. 97
 Brunot, F. 55
- Cames, Y. 17, 81, 82, 99
 capital 143, 149–52, 164, 256; cultural
 149–52; linguistic 150–2, 160;
 material 149, 151; social 149, 151;
 symbolic 258
 Castiglione, Baldassare 36
 Chomsky, N. 58
 Cicero 37
 Clark, H. 113
 committer 183–5
 compliment 129, 130, 132, 159, 171
 conduct literature 36; writers 37, 39,
 41, 43
 consultative device 183, 185
 contextual effects 209–12
 conversation analysis 204, 269, 272
 Conversational Contract (CC) 5, 19,
 78–80, 98
 conversational floor 19, 22, 76, 127, 166,
 215
 conversational maxims 19, 57, 58, 60,
 65, 86, 92, 93, 203–6, 208, 209
 conversion 151, 152
 cooperation 203
 Cooperative Principle 53, 56, 58–60, 62,
 64, 65, 68, 81, 85, 92, 111, 203, 208
 cost-benefit scale 66, 68, 69
 Coupland, Justine 81, 97, 99
 Coupland, Nik 81, 97, 99
 Cross-Cultural Speech Act Realization
 Patterns (CCSARP) 70–2
 Crowley, T. 45

Cambridge University Press

0521790859 - Politeness

Richard J. Watts

Index

[More information](#)

300

Index

- Crystal, D. 185
- Culpeper, Jonathan 5, 99
- culture 70, 75–8, 101, 105, 109, 111, 112, 120, 189, 250, 252, 265–8
- currency 151, 152
- Danet, B. 71
- Dauzat, A. 55
- Davies, E. 189
- Davy, D. 185
- deference 34, 62, 79, 80, 90, 105, 106, 114, 133, 146, 163, 176, 183
- degree of indirectness 70
- de Kadt, Elizabeth 107–9
- Della Casa, Giovanni 36
- demeanour 105, 106, 133, 268
- Descartes, René 34, 37
- Diamond, J. 213
- discernment 81, 82, 84, 107
- discourse activity 95, 131, 151; type 25, 152
- discourse, ideological 35, 37, 38, 44
- discourse marker 22, 65, 66, 70, 95, 135, 146, 158, 159, 175, 176, 179, 182
- discursive formats 19
- discursive practices 20, 144, 209, 213, 217
- downtoner/downgrader 183, 185
- doxa 150, 151
- Durkheim, Emile 122
- Edmondson, Willis 184, 226
- Eelen, Gino 4, 5, 12, 13, 20, 24, 26, 47, 48, 71, 75, 99, 117, 118, 147, 155, 162, 251, 254
- Ehlich, Konrad 4, 11, 56, 59, 60, 96, 99
- Elias, Norbert 32
- equilibrium 155–7; of personal relationships 20, 52, 207, 248; social 20, 21, 53, 65, 159
- evaluations of polite behaviour 97, 119, 132, 133; negative 89, 91, 92, 215; positive 89, 91, 92
- exchange 151, 154, 161
- expressions of procedural meaning (EPMs) 180, 182, 184, 186, 188, 189, 192, 194, 195, 198, 199, 203, 215, 217, 218, 226–8, 231, 238, 241, 246
- face: attribution 127, 129, 131, 132; concept of 81, 103; damage 120, 131, 133, 197, 259; dualistic notion of 101, 103, 109; group 103; loss 85, 88, 120, 127, 237; maintenance 118, 120, 132, 139, 140; needs 101, 202; negative 25, 82, 83, 86, 88, 90, 93, 95, 101–3, 105, 106, 108, 189, 202, 259, 265; payment 109; positive 25, 82, 83, 86, 88, 89, 91, 93, 95, 97, 101, 108, 130, 189, 202, 232, 243, 259, 265, 268; threat 87, 88, 91, 93, 95, 100, 109, 128, 129, 135, 139, 140, 146, 159, 166, 175, 211, 227, 243; threatening 51, 80, 85–7, 93, 100, 111, 112, 134, 146, 157, 171, 184, 206, 223, 242, 248, 259; threat minimisation 85, 88, 97, 158; threat mitigation 71, 108, 110, 128, 138, 142, 157, 190, 212, 243, 244, 246, 248, 251
- Face Theory 25, 97, 110, 117, 118, 142, 259, 267
- face-threatening acts (FTAs) 15, 50, 86–9, 92–7, 100, 109, 112, 129, 130, 133, 135, 170, 171, 183, 184, 189, 231, 243, 244, 251, 267; bald on-record 93, 135, 140, 192, 251; weightiness of 96, 97, 112
- facework 25, 53, 76, 83, 86, 88, 89, 155, 156, 160, 171, 204, 207, 211, 247, 251, 255, 256, 258, 259; negative/aggressive 129, 141, 157, 259, 260, 267; positive 129, 141; strategies 93, 95, 171; supportive 132, 133, 135, 140, 157, 159, 169, 175, 185, 239, 259
- Faret, N. 37
- 'feel for the game' 75, 148, 149, 164, 213
- Ferguson, Charles 31
- field, social 149, 150, 152, 153, 155, 161, 164, 166, 172, 173, 256–8
- formulaic ritualised EPMs 186, 189
- France, Peter 31–3
- Fraser, Bruce 5, 19, 50, 52, 59, 61, 64, 69, 78, 81, 82, 98
- Fukushima, Saeko 12
- Gabelentz, G. von der 55
- Generosity Maxim 66
- Gerson, R. 71

Cambridge University Press

0521790859 - Politeness

Richard J. Watts

Index

[More information](#)

Index

301

- Gilman, A. 97
 Gluckmann, M. 122
 Goethe, J. W. von 33
 Goffman, Erving 25, 53, 73, 79, 85, 86, 97, 101–3, 107, 109, 110, 121, 125, 204, 259
 Goody, Esther 10, 100
 Grainger, K. 81, 97, 99
 grammaticalisation 176, 180, 186, 270
 Greenbaum, S. 185
 Grice, H. P. 20, 26, 53, 56, 58–60, 62–5, 81, 85, 86, 92, 93, 110, 111, 116, 200, 202, 203, 208, 209, 212
 Gu, Y. 15, 16, 82, 99, 100, 102, 103, 120
 Guazzo, Stefano 36
- habitus 76, 145, 147–50, 152, 153, 155–7, 161–6, 172, 200, 202, 213, 247, 248, 256, 258, 268, 269; linguistic 150, 160, 170, 269, 270
 Halliday, M. A. K. 173
 Harman, G. 57
 hedge 159, 169, 185, 223, 228, 241, 243
 Held, Gudrun 11, 54, 55, 99
 heterodoxy 150
 Hill, B. 51, 81, 82, 99, 107
 Holmes, Janet 11, 175, 176, 185
 Holtgraves, T. 97
 honorifics 80, 176, 186
 Hopper, Paul 176, 179
 House, Juliane 11, 70, 182, 184, 185, 226, 228
 Hsien Chin Hu 120
 Humboldt, Wilhelm von 54
- Ide, Sachiko 4, 11, 12, 17, 51, 52, 59, 60, 73, 81, 82, 84, 96, 99, 107, 208
 Ikuta, S. 17, 51, 81, 99, 107
 illocutionary act 57, 190–2, 194–6
 illocutionary force 57, 65, 169, 185, 190, 191, 193, 194, 196, 197, 228
 implicatures 53, 57, 60, 65, 93, 111, 205–8
 impoliteness₁/politeness₁: classificatory 4, 117, 160–3; discursive dispute over 8, 9, 52, 74, 142, 165, 168, 201, 252, 259; expressions in other languages referring to 14, 17; expressive 4, 91, 132, 160, 162, 163, 165, 166; ideological concept of 38, 39; metapragmatic 4, 14, 15; positive evaluations of 72, 161; struggle over 11, 12, 26, 51, 64, 74, 89, 92, 118, 144, 161, 253, 261, 263
 impoliteness₂/politeness₂: concept of 12, 13, 16, 49, 53; models of 49; theories of 10, 24, 49, 64, 102
 indirectness, scale of 68
 inferences 57, 87, 92, 94, 146, 173, 175, 182, 193, 198, 205, 208, 211, 217, 236, 253, 255, 271
 inferencing processes 26, 64, 93, 172, 203, 209, 212, 217, 226
 interaction order 28, 29, 117–20, 122, 123, 130–2, 271; type 20, 21, 192–4
 Irony Principle 64, 68
- Jakobovits, L. 57
 James, A. 185
 Janney, Richard 13, 51, 75, 78, 81, 98
- Kainz, F. 55
 Kasper, Gabriele 11, 51, 70, 182, 184, 185, 226, 228
 Katriel, T. 73
 Kawasaki, A. 17, 51, 81, 82, 99, 107
 Keenan, E. Ochs 208
 Ketcham, M. 38
 Kienpointner, Manfred 5, 99
 Klein, L. 40
 Kotthoff, Helga 5
 Kuhn, Thomas 99, 250
- Labov, William 5
 Lakoff, Robin 26, 50, 58, 63–5, 68, 82, 85, 98, 103, 104, 111, 158, 203, 208, 209
 Langford, P. 34, 42, 43
 Leech, Geoffrey 13, 26, 50, 51, 58, 63, 69, 70, 85, 86, 98, 103, 104, 185, 203, 208, 209
 Lee-Wong, Song-Mei 12, 15, 56, 82, 102, 103, 120

Cambridge University Press

0521790859 - Politeness

Richard J. Watts

Index

[More information](#)

302

Index

- Lerch, E. 54
- Levinson, Stephen 10–12, 25, 26, 49–51, 63, 69–71, 73, 74, 81–5, 116, 118, 142, 185, 189, 190, 192, 203, 208, 211, 243, 244, 248, 250–2, 254, 259
- line 83, 104–6, 118, 124, 125, 128, 130–2, 139, 146, 157, 220, 221, 237, 238
- linguistic behaviour in excess of politic behaviour 139, 152, 159, 162, 169, 171, 175, 188, 197, 201, 223, 228, 239, 259, 270
- linguistic expressions/structures 129, 133, 139, 158, 160–3, 167, 180, 184, 185, 189; inherently polite 21, 159; ritualised 19, 31
- linguistic politeness, expression of 94, 113, 164, 172, 193
- linguistic resources 115, 144, 151
- Louis IV 37
- McIntosh, Carey 33, 40, 44
- Magli, P. 36
- Mao, LuMing 82, 100, 102, 103, 120
- marketplace 150; cultural 149, 175; material 149; social 149
- Matsumoto, Yoshiko 16, 73, 81, 82, 99, 102, 109
- meaning, conventional 204; intentional 56, 204; procedural 172, 176, 177, 179–81, 185, 186, 270; propositional 57, 172, 176, 179, 186
- Milroy, J. 253
- Milroy, L. 154, 253
- Model Person (MP) 84–7, 95–7, 110
- Modesty Maxim 67
- modus operandi* 153
- modus operatum* 153, 154
- Montandon, A. 36
- mood: assertive 154, 174; imperative 154, 174, 192; interrogative 154, 174, 183
- move/sequence: closing 130, 131; preclosing 128, 129, 131
- Mugglestone, L. 45
- Mursy, A. 103
- mutually shared forms of consideration 28, 30, 42, 50, 120, 143, 265
- Ng, S. H. 156, 213
- Nolen, W. 5, 19, 52, 78, 81, 82, 98
- Norton, H. E. 41, 42
- Nwoye, Onuigbo 15, 100, 102, 103
- objectified/objectivised linguistic structures 150, 162
- objectified/objectivised social structures 143, 145, 148–50, 153, 154, 156, 160, 161, 164, 166, 172, 201, 213, 256, 258, 259
- O'Driscoll, James 107–11
- Ogino, T. 17, 51, 81, 82, 107
- Olshtain, E. 71
- Optionality Scale 68
- orthodoxy 150, 151
- Parsons, Talcott 147, 148
- Passeron, J.-C. 151, 213
- Patrizi, G. 36
- play-down 183, 185
- politeness: degree of 70, 114; face-saving theory of 85; formal 60–2; ideology of 32, 33, 36, 41, 43–5; informal 61, 62; inherent 97, 140; interpersonal 75–8; intimate 61, 62; ironic 69, 114, 140, 158, 166, 195, 199, 200; markers 183, 185; maxim of 58, 59; models of 25, 26, 31, 32, 45, 74, 75, 202; modern view of 100, 110; negative 69, 86, 93–5, 97, 101, 107, 189, 243, 251, 265; positive 69, 86, 89, 93–5, 97, 101, 243, 244, 251, 265, 267; prepragmatic approaches to linguistic 53, 54, 56; production model of 45, 59, 63, 69, 82, 85, 110, 112, 142, 160, 266; realisations of 98, 142, 185, 199; social 76–8; social power/force of 111, 112; strategic 50, 51; theory of 24, 25, 97, 99; traditional view of 107, 110, 111; universality of 24, 49, 56, 63, 71, 97–100, 107, 112, 142, 160, 162, 168, 252, 254
- Politeness Principle 64–6, 68, 203
- politeness strategies 75, 85, 86, 89, 91, 93, 96, 102, 109, 110, 112, 265; negative 88, 92–5; positive 88, 89, 92, 94, 95, 189, 268

Cambridge University Press

0521790859 - Politeness

Richard J. Watts

Index

[More information](#)*Index*

303

- Politeness Theory 9, 12, 24, 25, 108, 110, 118, 142, 192, 258, 267
- Potkay, A. 44
- power 26, 40, 42–4, 69, 74, 77, 81, 88, 95, 96, 100, 114, 150, 155–8, 161, 162, 166, 167, 176, 200, 203, 207, 213, 221, 230, 248, 256; exercise of 213, 217, 235, 247, 253, 254, 262; over 156, 202, 213–15; to 156–8, 213, 215
- practice, linguistic 150, 152, 161, 172, 182, 200, 218, 262; logic of 148, 164; theory of 141, 147, 151, 152, 160–2, 166, 201, 260–2
- practice, social 80, 83, 121, 141, 143, 149, 150, 152, 153, 156, 164–8, 170, 172, 201, 203, 209, 213, 214, 216, 218, 247, 248, 255, 256, 258, 259, 261, 263, 269
- pragmaticalisation 176, 180, 186–9, 193, 198
- Pragmatic Competence 59–64, 203
- pragmatics: Gricean model of 81, 110, 111; inferencing 176, 177; linguistic 56, 99, 110, 204
- propositional content 181, 183, 187
- prosodic structure 181, 182, 187, 190, 193, 197
- Quirk, R. 185
- Rathmayr, R. 15
- redressive action 86–8, 95, 192, 267
- Reddy, M. 205
- relational work 17, 24, 25, 158, 159, 201, 202, 226
- relativity: cultural 29, 31, 32, 47, 73, 99, 100, 249, 253, 262; historical 31, 32, 34, 35, 41, 47, 249, 253, 266; social 47, 266
- relevance, guarantee of optimal 209
- Relevance Theory 26, 153, 167, 191, 217
- repair work 23, 113, 132, 207
- rhetoric: interpersonal 64; textual 64; theories of 55, 56
- rights and obligations 78, 80, 81
- ritualised expression 169, 182
- ritual behaviour 122, 123; order 53, 123
- rituals: avoidance 105, 106; presentational 105, 106
- Ross, J. R. 58
- rules of conversation 59, 60, 64
- rules of politeness 60, 61, 64
- rules, pragmatic 59, 61, 62
- Sacks, Harvey 118
- scales of delicacy 68, 69
- Schmidt, R. 100
- Schunk, D. 113
- Searle, John 53
- semantic change/shift 31, 40
- semantic proposition 153, 154, 159, 173
- semantics, truth-conditional 205
- semi-formulaic EPM 189, 200
- Shaftesbury, the Earl of 34, 40, 43
- Shibamoto, J. 56
- Sifianou, Maria 11, 14, 15, 31, 32, 50, 52, 189
- Simmel, Georg 115
- Smith, O. 253
- social network, 154; close-knit 82, 133, 134; emergent 25, 116, 153, 155–9, 161–3, 165, 201, 202, 210, 212–16, 247, 248, 253, 255, 262; latent 153–5, 161, 213, 214, 248; theory of emergent 141, 143, 209
- social acts 252, 254, 255, 261
- social action 116, 160
- social activity 80, 117, 118, 130; activity/interaction type 28, 29, 50, 51, 79, 81, 83, 118–20, 123, 131, 140, 143, 156
- social distance 34, 69, 88, 96, 100, 114
- Social Distance Scale 68, 69
- social institution 81, 115, 144
- social order 114, 115, 150
- social process 81, 111, 115, 122
- social reality 147, 172
- social 'rules' 117, 118
- social status 109, 114
- social structure 141, 143, 147, 148, 160, 166, 268
- social theory 110, 167, 204, 268
- solidarity marker 169, 179
- speech act(s) 56, 57, 59, 69, 70, 73, 79, 87, 115, 188, 198, 271; indirect 70, 86, 169, 188–90; theory 53, 54, 58, 97, 189, 272; types 69, 169

- speech activity/activities 28, 76, 79, 98, 118
 speech event 70, 112, 189
 Sperber, Dan 153
 Spitzer, L. 54
 standard English 39, 41, 46, 253
 Steinberg, D. 57
 strength of the imposition 88, 96, 100, 113
 Svartvik, J. 185, 186
 symbolic power 150, 151, 213
 symbolic resource 44, 115, 143, 269
 symbolic violence 150, 151, 155, 156
 Sympathy Maxim 67
- tact 13, 75, 78; intercultural 75, 77
 Tact Maxim 66, 68, 69
 tag question 22, 94, 192, 195, 196, 199, 237, 241
 term of address 94, 95, 128, 129, 133, 145, 156, 157, 164, 169, 170, 176, 222, 226
 Ting-Toomey, Stella 11
 Traugott, Elizabeth Closs 176, 179
 Trosborg, Anna 182
 turn at talk 18, 19, 22, 66, 113, 127–30, 134, 135, 156–8, 171, 227, 236
- understaters 183, 185
 upgrader 184, 185
- utterance/expression, formulaic 4, 18, 70, 101, 113, 138–40, 145, 168, 170, 172, 182, 186–9, 198, 202, 206, 211, 271; semi-formulaic 113, 140, 168, 171, 172, 182, 187–9, 194, 197–9, 243, 270
- value 151, 152, 154–6, 159, 161, 162, 164, 165, 173; social 115, 124, 162; symbolic 115, 152
- volition 81, 84, 107
- wakimae* 17, 81, 84
 Wartenberg, T. 213
 Watts, Richard 4–6, 11–13, 19, 20, 40, 59, 96, 99, 107, 116, 141, 150, 153–5, 158, 213, 229, 253, 254
 Weizmann, E. 71
 Werkhofer, Konrad 100, 110, 116, 141, 143, 144, 151, 152
 Wierzbicka, Anna 83
 William III and Mary 40
 Wilson, Deirdre 153
 Wilson, J. 103
- Yang, J. 97
 Yli-Jokipii, Hilka 11
- Ziff, P. 57